

SISTEMA DE OBSERVACIÓN CIENTÍFICA INTERNACIONAL

11.1 De conformidad con el Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA, se designaron observadores científicos para todos los barcos que participaron en las pesquerías de peces en el Área de la Convención. La información recopilada por los observadores científicos en todas las campañas de pesca efectuadas con artes de palangre, redes de arrastres dirigidos a peces, nasas y redes de arrastres dirigidos al kril fue resumida en el documento SC-CAMLR-XXVII/BG/2.

11.2 La Comisión aprobó el cometido del grupo especial TASO y tomó nota de las recomendaciones del grupo emanadas de su primera reunión (SC-CAMLR-XXVII, párrafos 6.4 al 6.15). La Comisión tomó nota del asesoramiento del Comité Científico sobre las mejoras y actualizaciones del Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA, como también de las revisiones consiguientes del *Manual del Observador Científico*.

11.3 La Comisión discutió y aprobó enmiendas exhaustivas y muy extensas del Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA, como fueran presentadas por Estados Unidos (anexo 5, párrafo 2.56). Las enmiendas disponen normas de conducta, de notificación, y de confidencialidad, aplicables a los observadores científicos internacionales designados de conformidad con el sistema. De manera similar, las enmiendas establecen obligaciones para los barcos que llevan estos observadores a bordo, en relación con la seguridad del observador y la cooperación con los mismos durante la campaña de observación. Las enmiendas también introduce principios para guiar la formulación de los arreglos bilaterales entre el Miembro Designante y el Miembro Receptor para designar y recibir observadores para que lleven a cabo las tareas descritas en el *Manual del Observador Científico*.

11.4 La Comisión tomó nota de las deliberaciones del Comité Científico sobre el nivel de cobertura de observación científica requerido para la pesquería de kril, e indicó que este tema fue discutido también, en parte, en la sección 4.

11.5 China pidió una aclaración del requisito de implementar una cobertura de observación de 100% durante dos años para los barcos que participan en la pesquería de kril por primera vez (SC-CAMLR-XXVII, párrafo 6.25). El Presidente del Comité Científico indicó que, dado que no se cuenta con información suficiente para comparar el comportamiento de los nuevos barcos con los barcos que ya operan en la pesquería de kril, probablemente convendría recopilar datos importantes de los barcos que participan en la pesquería por primera vez.

11.6 China indicó que también comparte la opinión de la mayoría de los miembros sobre la importancia de la labor de los observadores científicos, y cuán necesaria era para la consecución de los objetivos de la Convención. Si bien China se había hecho miembro de la Comisión hace poco, los científicos chinos habían participado recientemente en una prospección de kril noruega asociada con el API.

11.7 China aclaró también que no tiene problemas en implementar la cobertura de observación científica en la pesquería de kril ni en aumentar la cobertura en los barcos que utilizan nuevas técnicas de pesca. Sin embargo, deseaba reservar su posición con respecto al nivel de cobertura de observación que se podría requerir para los nuevos participantes en la pesquería (miembros o barcos). China no ha visto suficiente información científica que

justifique la necesidad de una mayor cobertura de observación en barcos que participan en la pesquería por primera vez, lo cual tampoco concuerda con las leyes y normas internacionales pertinentes.

11.8 Japón indicó que actualmente emplea observadores científicos designados por el gobierno en su pesquería de kril para asegurar la calidad de los datos de observación, y que los fondos para ello tienen un límite. Sin embargo, Japón continuará presentando datos de su pesquería de kril en el futuro con el fin de prestar apoyo al Comité Científico. Al respecto, considera que una cobertura de observación de 50% es adecuada para proporcionar los datos científicos requeridos por el Comité Científico de las operaciones de pesca de kril, en una gama de escalas espaciales y temporales. Japón reconoció que otras delegaciones habían indicado que se requería una cobertura de 100%, pero Japón no estaba en situación de aceptar que esto se hiciera obligatorio.

11.9 Australia reiteró la clara necesidad de implementar una cobertura de observación científica de 100% en la pesquería de kril. Recalcó nuevamente que el aumento del número de notificaciones de pesca de kril, las economías cambiantes y la inevitable expansión de la pesquería de kril en general hacen que sea esencial implementar una cobertura sistemática de observación para facilitar el desarrollo ordenado y precautorio de la pesquería de kril. Australia manifestó también que no se oponía al desarrollo de la pesquería, pero que deseaba que se implementaran medidas de gestión robustas antes de que una expansión tal se concretara.

11.10 Estados Unidos acotó que la implementación de una cobertura del 100% en la pesquería de kril simplemente la equiparaba con todas las otras pesquerías de la CCRVMA en lo que se refiere a la observación. Por lo tanto, este requisito para la pesquería de kril no estaría sentando un precedente especial en la Comisión. En cuanto a la propuesta japonesa de implementar una cobertura de observación de 50%, Estados Unidos indicó que, dado que los observadores no pueden trabajar continuamente, este nivel de observación representaría en efecto la observación de solamente 25% de los lances. Esta cobertura no es suficiente para proporcionar los datos requeridos. Estados Unidos nuevamente expresó su preocupación ante el hecho de que Japón rescindió su acuerdo respecto a la decisión tomada por WG-EMM-08 de apoyar una cobertura de observación de 100%.

11.11 Chile observó que dado que no se ha progresado en los temas de la cobertura de observación y de la asignación de la captura por UOPE, parecería ser que se necesitaría hacer ciertos ajustes políticos. En particular, observó que el Comité Científico había indicado que sin medidas de gestión de espacios, una extracción de kril, observando el nivel crítico de activación de 620 000 toneladas para el Área 48, podría ocasionar una concentración del esfuerzo de la pesca de kril en un pequeño número de zonas costeras, y en este caso la Comisión no estaría actuando de conformidad con sus propios principios de precaución.

11.12 La Comunidad Europea reiteró su firme apoyo a la implementación de una cobertura de observación de 100% en la pesquería de kril, y recordó el prolongado debate sobre este tema. En base a los resultados de la labor del WG-EMM, la Comunidad Europea se había sentido alentada porque existía la voluntad de encarar los desafíos del futuro con espíritu de cooperación, pero este optimismo se había esfumado tras las deliberaciones del Comité Científico. Reconocía que la Comisión debía hacer frente a un gran desafío en lo que se refiere a la pesquería de kril, ya que no podía resolver este problema sin contar con un asesoramiento claro del Comité Científico. La Comunidad Europea observó además que el

problema no eran los costes, ya que la flota de pesca de kril es muy pequeña. Instó a los miembros a considerar sus posturas y a trabajar hacia la plena consecución de los objetivos de la CCRVMA.

11.13 Rusia observó que cuando los miembros no están en situación de realizar investigaciones directamente relacionadas con la pesca de kril, la cobertura de observación de 100% es la única alternativa posible. La observación científica tiene ventajas tanto para la CCRVMA como para los programas nacionales de ordenación pesquera. Por lo tanto, Rusia apoyaba plenamente la cobertura de observación de 100% en las pesquerías de kril de la CCRVMA.

11.14 Ucrania aclaró que la cobertura de 100% de observación requiere un observador a bordo de cada barco durante todo el período en que el barco pesque dentro del Área de la Convención. Ucrania opinaba que este nivel de cobertura de observación es esencial para proporcionar los datos requeridos por el Comité Científico.

11.15 El Reino Unido agradeció los comentarios de todos los miembros, en particular de Rusia y de Ucrania, que declararon su apoyo a la cobertura de observación científica de 100% en la pesquería de kril. El Reino Unido expresó que reconocía plenamente la clara necesidad de contar con la cobertura de observación científica de 100% y acotó que la definición de este nivel de cobertura figura en el párrafo 4.58 del anexo 4 de SC-CAMLR-XXVII.

11.16 Noruega recordó a la Comisión que fue el primer país miembro que implementó una cobertura de observación voluntaria de 100% en los barcos de pesca de kril, y opinaba que esto debería ser obligatorio a fin de proporcionar los datos requeridos para que se pueda efectuar el desarrollo ordenado de la pesquería de kril.

11.17 Nueva Zelanda coincidió con los comentarios de todos los miembros que hablaron a favor de la cobertura de observación científica de 100%. Recordó discusiones previas sobre el tema, en las cuales se mencionó que las limitaciones financieras eran una de las razones por las cuales algunos miembros rechazaron la implementación obligatoria de la observación científica de conformidad con el Sistema de Observación Científica Internacional. El hecho de que ahora se están aduciendo las mismas razones financieras para rechazar la designación obligatoria de observadores nacionales sugiere que la CCRVMA ha dado un paso atrás en este tema.

11.18 La República de Corea informó a la Comisión que si bien estaba de acuerdo en la necesidad de implementar la observación en la pesquería de kril, no estaba en situación de aceptar una cobertura de 100%. Sin embargo, indicó que durante el período entre sesiones consideraría el nivel de cobertura que podría implementarse con observadores nacionales.

11.19 Australia expresó su preocupación por la dirección que tomaba el debate sobre la cobertura de observación. Indicó que el éxito de la CCRVMA, en comparación con varias OROP, se basa en su capacidad para implementar el enfoque de precaución. Este enfoque permitía la aplicación de medidas encaminadas a la recopilación de los datos necesarios para tomar decisiones de ordenación antes de que la necesidad de esta información sea extrema. Esto había sido demostrado claramente por la ordenación de las pesquerías de austromerluza. Australia recordó a la Comisión que la motivación de la mayoría de los miembros de la Comisión y del Comité Científico era asegurar que se recogieran los datos esenciales para la gestión de la pesquería de kril que se encuentra en expansión. Los requisitos relativos a la

recopilación de datos no han sido dispuestos a modo de imposición para la pesquería sino para proporcionar al Comité Científico la información que necesita para asesorar a la Comisión.

11.20 Argentina expresó que esta situación era un ejemplo en el que la actividad científica está condicionada por cuestiones políticas. En su opinión esto no era negativo en sí mismo, sino que indicaba que la solución no podría encontrarse en el terreno científico. En ese sentido, hizo un llamamiento a los miembros a encarar una discusión franca de las cuestiones de fondo involucradas.

11.21 Sudáfrica expresó que si bien no participaba en la pesquería de kril, apreciaba el contenido histórico proporcionado en el anexo 9 de SC-CAMLR-XXVII. Por lo tanto, consideraba que la Comisión estaría faltando a los científicos, que en conjunto representan un componente esencial de la estructura de la organización, si no atendiera a su llamado para que se implemente una cobertura de observación científica de 100% en la pesquería de kril.